

菲律賓 馬尼拉

牙科往診貧病處 治牙也醫心

2008.12.02

文 / 娜燕莎、柯敦娜 翻譯 / 黃解放
攝影 / 娜燕莎、李伯芳、柯敦娜

慈濟菲律賓義診中心的牙科巡迴往診於十一月二十五日開始，定期每週二到馬尼拉各個貧民區提供拔牙、洗牙及補牙的服務，以年老及行動不便者為優先。

十二月二日再度出發，到計順市的查查倫貧民區。二十九位志工和三位人醫會牙醫，帶著活動牙科器材和牙科診療椅到慈濟環保站，當天有四十三位病患得到治療，大部份是老人或患有疾病，無法出外的人。

隔一周，十二月九日早上，黃漢忠醫師偕同兩位牙醫師和二十九位慈濟志工到馬尼拉市馬桑凱街進行第三次的牙科巡迴往診，這一天共嘉惠了五十五位當



■ 黃漢忠醫師教媽媽如何正確地幫孩子刷牙。

地居民，也發現了六位需要裝置假牙的患者，並將他們轉介到義診中心。醫師與志工深入馬桑凱街普陀寺後方的貧民區，這一片違章建築就建築在一條小溪邊，小溪佈滿了被居民們丟棄的垃圾，溪水根本無法流動。居民們住的房子都是以木板搭建，緊密相連，黑暗潮濕；供人行走的棧道也因破舊不堪而岌岌可危。但醫師和志工們仍鼓起勇氣，只為了將牙科服務的訊息傳給更多居民知悉。

十二歲的傑佛森(Jefferson Banluta)因蛀牙而時常牙疼，他在志工深入貧民區時，得知往診的訊息。慈濟人除了幫助他拔掉疼痛的牙齒以外，也發現傑佛森眼睛斜視，因此請他媽媽帶他到義診中心接受治療。

人醫會牙醫譚醫師(Dr. Candy Rose Tan)開朗地與每一位病患交談，並講笑話讓他們忘記害怕和緊張，在談笑間輕輕地就把蛀牙給拔掉了。

這一處貧民區的居民其實是惡名昭彰



■ 菲律賓的牙科巡迴往診團隊深入貧民區去尋找需要幫助的病人。

的，特別是對華人，許多人曾在此處被搶。牙科診所就在附近的譚醫師就被搶劫手機五次了，但她仍然來服務這裡的居民。

六十一歲的于菲紐(Eufenio Monte)則選擇要黃漢忠醫師為他拔牙。他只剩下一顆門牙，其他的牙齒已掉光。十五年來，他只靠著這顆門牙吃飯。很久以前，他就想要把門牙拔掉，然後去裝假牙，但是他卻無法負擔這筆費用，因為他們一家人只靠他當三輪車夫維生。

「我聽說這裡的醫生手很輕巧，所以就來試試看。我很高興，因為醫師說也要幫我做免費的假牙。我真的非常感恩，我終於可以實現多年的夢想了。」于菲紐無限歡喜的說。

十二月十六日，第四次牙科巡迴往診於馬尼拉港口區舉辦，由四位醫師與十一位志工共為五十八位病患治療牙疾。

這天是到馬尼拉市港口區(Port Area)的第二十里(Barangay 20)。志工們與人醫會在第二十里的里長辦公室熟練地裝

置行動牙科器材，而另一組志工們也開始深入社區去尋找病患，還帶了一台輪椅準備隨時讓行動不便者使用。

志工與黃漢忠醫師首先到第二碼頭區，他們在那兒遇到了三十二歲的海梅(Jaime Busante)。海梅小時候因小兒麻痺症而不良於行，必須靠著柺杖行走。黃醫師為他檢查後，告訴他必須洗牙及拔牙。於是志工就請海梅坐上輪椅，繼續再去尋找其他病患。

到了白石島，當地居民熱情地歡迎熟悉的藍天白雲志工們。慈濟於六月因為象神颱風曾到白石島進行發放。當天共有六十三位病患來看診，但其中有五位卻因為高血壓等原因而沒有進行治療。四位牙醫、十一位志工合心協力，再一次的完成牙科巡迴往診。海梅說：「我非常感恩慈濟人過來幫助我們，甚至還到我住的地方接我。醫師很慈悲，他不只治療我的牙齒，還讓我更加了解生命的意義與價值。」

每週二，牙科往診團隊的身影繼續穿梭在馬尼拉附近的區域裡。



■ 醫師和志工深入社區尋找有牙齒疾病的居民，還準備了輪椅，剛好遇到因小兒麻痺而不良於行的海梅。



■ 張麗真醫師雖然身體不適，需要戴護腰，但仍把握機會為貧苦病患服務。

印尼 西爪哇

卡拉旺大型義診 數百貧民離病苦

2008.12.13-14

文、攝影 / 哈迪 (HADI PRANOTO)

前次在卡拉旺縣(Karawang)舉行小型義診順利之後，慈濟人在十二月十三、十四日連續兩天再度於當地的巴尤嘉達(Bayukarta)醫院舉行第五十四屆的大型義診活動。十二月三、四日已完成初步身體檢查，計有七百五十位病人參加登記，但是結果僅有三百九十一位病人符合接受手術的資格，包括一百四十八位白內障、六十九位小腸疝氣、一百二十六位小手術、二十一位兔唇病患。參與的醫生有二十四位，包括十二位眼科醫師、十位外科醫師、兩位藥劑師、五位麻醉醫護及八位內科醫師。

年僅一歲多的愛卡(Eka Ramdani)，天生兔唇，是巫仔(Uce)及嫵任(Enong Maryamah)的第二個孩子。右手注射著

輸液讓小愛卡疼痛不堪而哭泣不已，讓一旁聽到的醫護人員及慈濟志工非常不捨。拿到第三候診號的愛卡，過一會兒就要進入手術房接受手術，父親巫仔表示：「我之前真為他擔心，將來長大一定受到朋友的嘲笑，他也會因此而感到自卑。」為了能讓愛卡能像正常孩子一樣，雖然家中經濟困難，他們夫婦及家人都到處為愛卡尋醫。

身為苦工的巫仔收入原本不多，育兩個孩子的他主要工作就是駕駛大卡車，從偏僻的鄉村把竹子載到大路，由於道路險峻、彎曲難走，這個工作也相當地危險，而且工作時有時無，因此，有時候一天的收入必須維持兩、三天的生活支出，他慢聲低語地說：「錢不夠用也要儉長省短。」為補貼家計，妻子嫵任也不袖手旁觀，當插秧時季一到，她都會下田做農務，而丈夫沒有工作時，也會到田裡幫忙。在這樣的經濟情況下，巫仔夫婦要為愛卡治療兔唇確實有困難，他們曾經來到卡拉旺的一家醫院並詢問手術費用，得知需要四、五百萬



■ 巫仔及嫵任正陪伴孩子等待手術。



■ 看到孩子手術順利，巫仔夫妻的幸福寫在臉上。



■ 慈濟志工邀請所有來賓與義診病人一起比手語邊唱歌。

盾，結果他們就知難而退。雖然如此，他們仍然不斷地為愛卡尋找其他醫療方式。

真是皇天不負苦心人，一天，嫺任的哥哥阿古斯(Agus)得到了慈濟基金會在卡拉旺(Karawang)當地舉行義診活動資訊後立刻告訴巫仔夫婦，家住卡拉旺縣邦卡蘭鎮(Pangkalan)紀北大沙立村(Ciptasari)的巫仔，帶著親戚們的助款，在阿古斯的陪同下，一起帶愛卡來到西瓜哇卡拉旺縣巴尤嘉達(Bayukarta)醫院。

十三日當天，慈濟醫護人員兩個小時的手術後，愛卡終於可以像其他孩子一樣，笑起來真是可愛多了，巫仔說：「真的很感恩慈濟給予愛卡的醫療援助，否則我們真不知該如何才好……」

義診活動開幕，卡拉旺衛生局局長阿賽(Asep Hidayat Lukman)在台上表示：「這個義診活動對整個卡拉旺縣城的三成貧民而言，確實有很大的幫助。」

這一次的義診活動不僅有印尼慈濟人醫會的醫師，也動員了巴尤嘉達醫院

的醫師及護理人員。據卡拉旺慈濟主導志工陸比焉多(Rubianto)表示，此次的義診活動是為了解助貧民能獲得免費醫療。

雖然這是在卡拉旺的第一次大型義診，但是在當地志工及雅加達慈濟志工的協助下，活動進行地非常順利，陸比焉多表示：「參與的志工反應非常好，第一天就有一百多位志工參與，卡拉旺本地就有三十五位志工，我看到了很多愛心種下在卡拉旺發苗，雖然他們還沒成為慈濟志工，但他們是我引導加入慈濟志工行列的對象，讓慈濟的愛心苗能夠在卡拉旺蔓延生長。」

美國 羅沙曼市

墨裔社區歲末義診 居民志工齊灑愛

2008.12.14

文、攝影 / 楊婉娟

羅沙曼市(Rosamond)的義診活動自二〇〇三年起至今已持續第六年，也是美國慈濟義診中心今年最後一次的義診，由中西洛杉磯聖瑪利諾(San Marino)志工們負責，參加者有三位西醫師、三位中醫師、四位護士、二位藥劑師、二位營養師、四位牙醫師、七位牙醫助理，志工有二十五人，其中有十四位是當地志工。

義診的檢驗項目包括：測血糖、膽固醇，還有流行性感疫苗注射。當日



■ 義診還提供流行性感冒疫苗注射。圖為護士正為居民注射疫苗。

西醫看診八十四人次、中醫看診二十六人次、牙醫看診三十三人次、營養諮詢十五人次。

洛杉磯的天氣變化多端，雖然已入冬，但氣候好似初夏，不過氣象預測週末會下雨甚至可能下雪，溫度也會下降許多，可能會讓要來參加義診的民眾，不管是非法移民或是低收入戶的墨裔農工朋友們都會很不方便。志工們祈求義診當天千萬別下雨。

十二月十四日星期日早上八點多，可能大家的祈禱感動上蒼，當天沒下雨，負責前置作業的志工師兄帶著醫療用品才抵達羅沙曼市的荷墨廳(Hummel Hall)社區活動中心，突然接到陳燦陽師兄的電話，原來是大愛醫療車在離目的地約二十英里的高速公路上爆胎，所幸車上三位師兄都平安，只是無法按時抵達現場。

八點三十分，活動中心內已擠滿了人，志工們立即動手布置義診會場。慈濟的每次義診，古道熱腸的當地學校老師羅拉(Lula Olmos)都會前來協助翻



■ 慈誠師兄從大愛車後小心翼翼地取出備胎，準備換上備胎。

譯，只見她與其他翻譯志工已開始幫忙搬桌椅、發看診的號碼，她的二十四歲女兒莫妮卡(Monica)也來協助翻譯。莫妮卡在學院(Antelope Valley College)主修西班牙文，將來準備教西班牙文。她表示受到母親的影響來參加義診，自己受益良多。

九點左右，臨時租來的大巴士載著醫



■ 當地居民莎曼拉帶著媽媽和她的竹筒回來捐給慈濟。

療人員、志工和醫療器具抵達，接著大愛醫療車也趕抵會場，大家一起幫忙搬運車內中醫、牙醫的床等。由於大愛車內要看診，深怕驚嚇車內的醫療人員，所以彭明雄、陳柏勳二位師兄從車後小心翼翼地取出備胎，再把爆胎取出換上備胎，整整花了二小時才完成，只能說有慈誠師兄真好！在車內的牙醫和助理們雖然感覺到像小地震，但是大家還是處變不驚的幫助等待的病人。

室內各科都忙著看診，耳鼻喉科杜友情醫師正忙著為一位女士沖洗右耳，結果沖洗出一小塊霉菌，據杜醫師表示可能是用不衛生的東西掏耳朵，引起發炎發癢，越掏越癢，越癢越掏，一發不可收拾，霉菌越長越大，所幸義診團隊來得及時。

羅拉的嫂嫂莫莉(Marie)在羅沙曼的鎮上開了一家披薩(Pizza)店，得知慈濟人素食，午餐時間特地帶來一些素披薩給大家，並且捐一百五十美元給慈濟，感恩慈濟對當地居民的付出，由醫療執

行長許明彰醫師代表接受。她也發心告訴大家，以後只要先通知她我們要來義診了，如果需要她一定協助大家準備午餐。

九月慈濟來義診時，莎曼拉(Samara Flores)和母親各請領一個竹筒回去，今天帶著媽媽和她的竹筒回娘家。她說：「我和媽媽每天都投入零錢，知道你們會來所以就拿過來，竹筒拿回去後再存。」錢雖然不多，但是懂得分享利他的種子已生根發芽。而一旁的羅拉老師也要了會場所有的竹筒，因為她要去擺在羅沙曼鎮上的一些商家櫃檯，鼓勵大家一起護持慈濟。

下午二點，義診活動宣告結束，為了感謝志工的參與，特別請許明彰醫師頒發感謝狀和結緣品給來協助義診的當地志工。當羅拉老師拿到禮物時，感動地掉下眼淚。最後大家以「愛與關懷」手語結束今年在羅沙曼的最後一次義診。志工們都覺得，能夠身體健康地發揮良能，就是最美好的人生。



■ 耳鼻喉科杜友情醫師正忙著為一位女士沖洗右耳，結果沖洗出一小塊霉菌。



■ 義診結束時，人醫會許明彰醫師頒發感謝狀和結緣品給協助翻譯的羅拉老師。